

Zastavme násilie
páchané na ženách

viac na strane 4



DO ČOHO SME

INVESTOVALI

viac na strane 3



Ťahanovská
Ruža 2008

viac na strane 7



HOKEJ PRE
KAŽDÉHO

viac na strane 8

ŤAHANOVSKÉ NOVINY

štvrt'ročník MČ Košice - Sídliisko Ťahanovce

December 2008

—ročník V

číslo 4



Vianočné pranie

„Dnes narodenie Kristovo spojilo zem i nebesá. Dnes Boh na zem zostúpil, aby uviedol človeka do nebies. Dnes sa zjavil v tele Neviditeľný, aby s ľuďmi prebýval, preto radostne ho spevom oslavujeme: Sláva na výsostiach Bohu a pokoj na zemi! Áno, tvoj príchod nám priniesol trvalý pokoj. Spasiteľ náš, sláva tebe.“



Všetci akosi počas vianočných sviatkov túžime po pokoji, odpočinúť si, zabudnúť na každodenný zhon a prácu. Chceme obdarovať tých, ktorých máme radi a nielen preto, aby sme boli

obdarovaní. To všetko sa nám môže splniť, ak neprehliadneme toho, ktorý je Darcom toho všetkého, Ježiša, kvôli ktorému tieto sviatky slávime. Možno ste už zistili, že nič materiálne, akokoľvek cenné, nemôže naplniť našu túžbu po šťastí. Ježiš sa narodil v krajnej chudobe a predsa je nekonečne bohatý.

Chce nás všetkých obdarovať silnou Vierou, pevnou Nádejou a nezištnou Láskou pre trvalý pokoj v našich rodinách, školách, pracoviskách, aby sme tak mohli každý z nás prispieť k hodnotnému pretváraniu nášho sídliska ako jedného celku.

Požehnané a milostiplné prežitie týchto sviatkov Vám všetkým praje o. Martin Mikula, farár Gréckokatolíckej cirkvi farnosti Košice – Ťahanovce.

Rok 2008 nebol jednoduchý

Milí spoluobčania,

na dvere klopú Vianoce, najkrajšie sviatky roka. Prichodí sa nám rozlúčiť aj s rokom 2008. Mnohí z nás si v tieto dni dávame otázku, ako sme prežili tento rok. Tvorivo, radostne, šťastne a v zdraví, alebo nám čo - to nevyšlo tak, ako sme si priali, či ako sme zamýšľali? Prideme na to sami v tichom zamyslení v kruhu rodiny alebo medzi susedmi, priateľmi, spolupracovníkmi v pracovných kolektívoch. Určite sa to podarí každému z nás a som presvedčený, že všetci nájdeme v tom ročnom časovom úseku,

ktorý je za nami, veľa krásneho a dobrého. Je to jedinečný priestor aj pre spomienky na našich najbližších, ktorých máme radi a nevieme si bez ich prítomnosti, či krásnej spomienky vianočné dni predstaviť.

Môj názor je taký, že Vianoce vôbec nie sú ošúchaná skomercializovaná téma riadená obchodníkmi a reklamami. Vianoce majú predsa už od dávna hlboký význam pre každého človeka - Slovák, Košičana či Ťahanovčana a je len na každom z nás, ako tento čas vnímame a aké podmienky vytvoríme na ich pokojné a šťastné prežitie v

Mestská časť pripravuje rozpočet podľa nových pravidiel

Zavádzanie programového rozpočtovania na úrovni územnej samosprávy (obcí a vyšších územných celkov) je súčasťou reformy riadenia verejných financií v Slovenskej republike.

Podobne ako všetky obce a mestá, aj naša mestská časť pracuje na aplikácii nových pravidiel rozpočtovania, ktoré by mali priniesť väčší prehľad o hospodárení s finančnými prostriedkami, ktoré má samospráva k dispozícii na riešenie každodenných i dlhodobých úloh.

Nový prístup k tvorbe rozpočtu je založený na analytickom a strategickom myslení s využitím merných ukazovateľov a ich následným hodnotením.

V praxi to znamená, že jednotlivé finančné položky sa plánujú na základe vopred definovaných dlhodobých cieľov. Špecifické ciele nadväzujú na jednotlivé programy, ktoré vychádzajú zo schváleného Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja

Pokračovanie na str. 2



foto: Július Horník

kruhu rodiny a najbližších.

Podobné myšlienky a hodnotenia sa týkajú i celého roka 2008. Nebol jednoduchý! Každodenné problémy v rodinách i na pracoviskách bolo a bude potrebné riešiť a je jasné, že nikto nič neurobí za nás. Musíme si poradiť sami nájsť tie najlepšie spôsoby na preklenutie prekážok a problémov, ktoré nám každodenne život prináša. Žijeme čas mnohých veľkých zmien, ktoré sa nás dotýkajú a je len na nás, ako si s tým poradíme, nech sú akokoľvek zložité.

No netreba zabúdať, že sme na tomto svete hlavne preto, aby

sme svoj život ho prežili čo najšťastnejšie. Musíme sa vedieť tešiť z každého úspechu a mať radosť z našich detí a vnúčat, ale aj skúsiť si všimnúť i druhých a dokázať im pomôcť.

Vám všetkým milí susedia, obyvatelia našej mestskej časti, úprimne želim v mene svojom, v mene poslancov miestneho zastupiteľstva a zamestnancov miestneho úradu krásne a štedré vianočné sviatky, veselé prežitie Silvestra a šťastné vykročenie do nového roku 2009.

JUDr. Cyril Betuš
starosta MČ Košice-Sídliisko
Ťahanovce



Mestská časť pripravuje rozpočet podľa nových pravidiel

dokončenie zo str.1

Takýto program má vypracovaný každá obec a je obyvateľom verejne prístupný.

Programový rozpočet neobsahuje len informácie o výdavkoch (koľko ideme minúť v nasledujúcom roku alebo počas troch rokov), ale aj to, čo mestská časť robí (aké sú výstupy práce samosprávy), čo sa snaží prostredníctvom rozpočtu dosiahnuť a v neposlednom rade aj merateľné ukazovatele ako dôkaz o tom, čo sa podarilo realizovať.

Na príprave rozpočtu sa podľa nových pravidiel zúčastňujú všetky zložky samosprávy s väčšou flexibilitou a zodpovednosťou,

čo zaručuje lepšie podklady pre finančné oddelenie. Pri monitorovaní plnenia rozpočtu má kontrolný orgán detailnejší prehľad o pohybe finančných prostriedkov a o ich reálnom použití. V konečnom dôsledku dostane aj verejnosť o finančnom hospodárení mestskej časti kvalitnejšie a prehľadnejšie informácie.

Decembrové zasadnutie miestnych poslancov sa bude niesť v znamení prejednávania prvého programového rozpočtu mestskej časti.

Jeho reálna podoba bude zverejnená na stránke mestskej časti www.tahanovce.net.

Kontrolovali stavbu ihrísk i policajného oddelenia

Pred koncom roka finišujú zhotoviteľia s prácami na dostavbe plánovaných investičných akcií na rok 2008.

Tesne pred odovzdaním, koncom novembra, vykonali predstavitelia mestskej časti starosta Cyril Betuš a jeho zástupca Emil Petrvalský v prítomnosti vedúceho oddelenia výstavby miestneho úradu Miroňa Jesenského kontrolu policajného oddelenia, ktoré sa zriadilo v priestoroch Základnej školy Juho-slovanská. Posledné úpravy bezbariérového prístupu pre imobilných spoluobčanov naznačovali, že slávnostné otvorenie oddelenia stihnú do konca tohto roku. Informácie z

tohto podujatia prinášame v článku na úvodnej strane Tahanovských novín.

V sprievode vedenia Základnej školy Bruselská si vedúci predstavitelia samosprávy prešli aj stavby verejnoprospešných športových zariadení – veľké futbalové ihrisko s umelým povrchom pri Základnej škole Bruselská a rekonštrukciu detského viacúčelového vnútrosídľiskového ihriska na Aténskej ulici. Zaoberali sa tiež postupom riešenia nedokončeného školského dvora pre žiakov 1. stupňa ZŠ Bruselská na Aténskej ulici, ktoré si žiada okamžitú povrchovú a bezpečnostnú úpravu.

Janka Rajňáková



foto: Július Horník

Na navšteve OO PZ



Pred odovzdaním futbalového ihriska

foto: Július Horník

Vážení spoluobčania,

v mene našej „tahanovskej“ pobočky VÚB banky by som vám chcela popriať pokojný záver roka 2008 a pohodový začiatok roka 2009.



K naplneniu tohto prania by sme chceli prispieť aj my, pracovníci VÚB banky, a preto sme pre vás v súvislosti s prechodom na euro pripravili niekoľko informácií, ktoré možno prispedia k zmierneniu obáv niektorých z vás a k informovaniu tých, ktorí sa tejto téme ešte nemali čas venovať.

V prvom rade by som chcela spomenúť niekoľko možností, ako získať eurovú hotovosť a pripomenúť, že eurobalíčky nie sú jedinou, resp. najdôležitejšou možnosťou, ako sa dostať k eurám.

Občania SR budú môcť od 1. januára 2009 získať eurovú hotovosť nasledujúcimi spôsobmi:

- výdavky v obchodoch - až do

16.1.2009 bude možné platiť aj v korunách, pričom obchodníci budú vydávať už euro

- výber hotovosti z účtu alebo vkladnej knižky
- výplata mzdy alebo dôchodku
- bezplatná hotovostná výmena korún v banke
- výber hotovosti z bankomatu



foto: Július Horník

Pre našich klientov, ktorí a chcú mať k dispozícii euromince už dnes a nepodarilo sa im kúpiť si eurobalíčok, sme pripravili náhradné riešenie.

Ponúkame im možnosť kúpiť si mince v hodnote až 200 EUR za

konverzný kurz a bez akýchkoľvek poplatkov.

Chcela by som vám ponúknuť aj niekoľko rád, ako v januári predísť dlhému čakaniu v bankách pri výmene slovenských korún na euro alebo zdĺhavejšiemu vydávaniu peňazí pri nákupe v obchodoch:

- prídte do našej banky už teraz - otvoríme vám účet, na ktorý si môžete vložiť svoje korunové úspory a my vám ich bezplatne a bez čakania zmeníme na euro.
- k účtu dostanete platobnú kartu, s ktorou si budete môcť vybrať euro z bankomatov od

1.1.2009

- najväčšou výhodou platobnej karty je určite platba kartou priamo v obchodoch, ktoré túto formu umožňujú – je ich už prevažná väčšina (do popredia sa dostáva taktiež platenie kartou v reštauráciách a v ostatných zariadeniach poskytujúcich služby)

- máme pre vás aj ďalšiu zaujímavú ponuku - termínovaný účet, kde vám vyplatíme úroky vopred pri otvorení účtu a tak budete môcť výnos, ktorý vám budú uložené peniaze zarábať počas jedného roka, použiť ihneď, napr. na nákup vianočných darčiekov.



Ak máte akékoľvek otázky spojené s prechodom na novú menu, prídte sa k nám poradiť. Naši eurošpecialisti sú vám k dispozícii každý pracovný deň v čase od 8:00 hod do 16:00 hod.

Riaditeľka pobočky





Do čoho sme investovali v roku 2008.

Osvetlenie schodov pri ZŠ Bruselská /výstavba dvoch sado-
vých stožiarov a troch svetidiel/
88.000,- Sk

Zastrešenie kancelárie a sociálne-
ho zariadenia a prístavba skladu
v areáli Skate parku 199.500,- Sk



foto: Július Horník

Výstavba plôch pre kontajnery
a osadenie kliebok na Aténskej,
Juhoslovanskej, Čínskej, Americkej
triede a Helsinskej /dokončenie,
všetky kontajnery sú v kliebkach
na určených stanovištiach/
220.000,- Sk

Oprava terénnych schodov
100.000,- Sk



foto: Július Horník

Výstavba komunikačných a
parkovacích plôch pre OO PZ
SR v budove ZŠ Juhoslovanská
450.000,- Sk

Úprava povrchu jestvujúcich
parkovísk na Varšavskej a Sofijskej
ulici /náhrada štrkovej úpravy
za polovegetačné tvárnice/
1.600.000,- Sk

Rekonštrukcia námestia Budapeš-
tianska 16-18 /výmena poškodenej
betónovej dlažby za zámkovú
dlažbu/ 280.000,- Sk



foto: Július Horník

Výstavba chodníkov zo zámkovej
dlažby v dvore Aténska a medzi
Aténskou 11 a 12
236.000,- Sk

Úprava fasády OO PZ SR v budo-
ve ZŠ Juhoslovanská a výstavba
ocelovej rampy ako bezbarierový
prístup, 100.000,- Sk

II. etapa výstavby parkovísk na
Varšavskej ulici /40 parkovacích
miest, povrch z polovegetačných

tvárníc/ 1.200.000,- Sk

Výstavba opornej steny pri štítovej
stene bytového domu Berlínska
1, 65.000,- Sk

Výstavba spevnenej plochy pozdĺž
Európskej triedy /úprava zdevastovaných
plôch zelene pokládkou
polovegetačných tvárníc/
300.000,- Sk

Rekonštrukcia chodníka a vjazdu
na parkovisko pri budove Kryté
odstavné státi na Bukureštskej
ulici /chodník zo zámkovej dlaž-
by, betónová úprava/ 152.000,- Sk



foto: Július Horník

Rekonštrukcia povrchu basketba-
lového ihriska na Aténskej ulici
/nový betónový povrch namiesto
krytu z liateho asfaltu, oprava
oplotenia, farebná úprava plochy/
554.000,- Sk

Rekonštrukcia prístreškov MHD
v počte 6 ks na zastávkach MHD
Madridská, Bruselská, Berlínska,
Hanojská, Belehradská, Sofijská
/nové steny a výmena strešného
plášťa/
390.000,- Sk



foto: Július Horník

Dodávka lezeckých skál vrátane
bezpečnostnej dopadovej plochy
240.000,- Sk

vianočné recepty



Slovenská kapustnica

Suroviny:

500 g kyslej kapusty, 200 g
údenej klobásy, 30 g suše-
ných húb, 100 g sušených
sliviek, soľ, mleté čierne ko-
renie, 3 strúčiky cesnaku, 1
vajce, 130 g hrubej múky.

Postup:

Kapustu zalejeme vodou,
pridáme umyté posekané
huby, slivky, klobásu a varí-
me asi dve hodiny. Nakoniec
pridáme strúhanie a dovarí-
me. Klobásu vyberieme, na-
krájame na kolieska, vložíme
späť do polievky, dochutíme
a podávame. Strúhanie: z
vajčička a múky vypracujeme
tuhé cesto, ktoré strúhame
na slzičkovom strúhadle

Pstruh s mandľami

Suroviny:

4 asi 20 dkg pstruhy, 125

g masla, 50 g múky, 75 g
mandlí, 3 cl oleja, soľ a kore-
nie podľa chuti.

Postup:

Pstruhov očistíme. Soľ zmie-
šame s korením v lyžici oleja
a touto zmesou potrieme
ryby. Potom ich obalíme v
múke a osmažíme na pan-
vici s maslom a olejom z
obidvoch strán. Na zostatku
masla opečieme nahrubo po-
sekané mandle a pstruhov

Kapor po grécky

Suroviny:

1500 g očisteného kapra,
30 g soli, 250 g cibule, 100
g oleja, voda, 30 g cesnaku,
200 g zeleniny (mrkvy, petrž-
len, zeler), 150 g múčneho
masla, 200 g bieleho vína,
300 g kečupu, 100 g kapie,
100 g citrónu

Postup:

Cibuľu pokrájame na jemné
kolieska, mierne opečieme
na oleji, pridáme posolené
porcie kapra, opečieme, po-
strikáme vodou, upečieme -
dodúsime takmer do mäkka
a vyberieme. Do ostávajúcej
šťavy pridáme jemne nastrú-
haný cesnak, na slížiky po-
krájanú koreňovú zeleninu,
opäť postriekame vodou a
podusíme. Do hotovej zmesi
pridáme na slížiky nakrája-
nú kapiu a citrónovú šťavu.
Upečeného kapra v šťave
krátko podusíme. Pri podá-
vaní kapra prelejeme pripra-
venou šťavou. Ako prílohu
podávame zemiaky na lubo-
volný spôsob a citrón.

Pstruh na tokajskom vine

Suroviny:

4 pstruhy, 1 citrón, 750 ml

tokajského vína, 1 bobkový
list, tymián, rozmarín, po-
mleté klinčeky, muškátový
kvet, soľ, šafran, 1/2 lyžič-
ky škrobovej múčky, trochu
sladkej smotany, 1 lyžička
masla, kôpor

Postup:

Pstruhy očistíme, v chrb-
tovej časti narežeme a pok-
vapkáme citrónovou šťavou.
Vložíme ich do hrnca, zaleje-
me vínom a pridáme bylinky
a koreniny. Na najmenšom
ohni necháme v náleve 20
minút. Ryby potom vybe-
rieme, zakryjeme alobalom a
odložíme do tepla. Vývar pre-
pasírujeme cez sitko, trochu
povaríme, zahustíme škro-
bovou múčkou a zjemníme
smotanou a maslom. Pstruhy
servírujeme poliate omáčkou
a ozdobené kôprom.



Starosta si uctil starkých



foto: Július Horník

Milé slovo i objatie rozčítali nejedny staré oči

V zasadacej miestnosti mestskej časti privítal v októbri starosta JUDr. Cyril Betuš tohtoročných jubilan-
tov - seniorov. Na malej slávnosti pri príležitosti Mesiaca úcty k star-

ším sa stretli oslávenci okrúhlych jubileí - 90, 85,80 a 75-tich rokov. Starkých prišli svojim slovom i pesničkou pozdraviť deti z hudobného krúžku pri ZŠ Bruselská.

Nové číslo Linky detskej istoty 116 111

Na bezplatné číslo telefónu 116 111 môže zavolať každé dieťa, ktoré potrebuje pomoc alebo chce niekomu pomôcť!

LDI je prvou telefonickou linkou, špecializovanou na problematiku detí a mládeže v SR. Svoje služby poskytuje od roku 1996 a ako jediná pracuje v nepretržitej prevádzke vrátane víkendov a sviatkov, je **bezplatná, anonymná**

a **odborne garantovaná**. Jej hlavným cieľom je možnosť okamžitého telefonického kontaktu dieťaťa pri potrebe komunikácie alebo konkrétnej pomoci v krízovej alebo stresujúcej

situácii. Rozhovor vedie odborník, schopný kvalifikovane usmerniť dialóg a poskytnúť dieťaťu vhodné informácie.

Telefonický kontakt poskytuje volajúcemu dieťaťu pocit istoty, citovej podpory, ubezpečí ho, že je tu niekto výlučne pre neho, niekto, kto akceptuje jeho problém a podľa možnosti sa snaží sňať z dieťaťa ťarchu negatívnych pocitov.

Na Linku detskej istoty sa môžu obrátiť i dospelí - rodičia, príbuzní, pedagógovia, zdravotníci a všetci, ktorým osud detí nie je ľahostajný.

Keď myšlienka nájde svojho adresáta



Ukážkovú hodinu pre predškôlkov predviedli v Materskej škole na Budapeštianskej ulici č.1 v Košiciach 5.decembra 2008 ich kamaráti z krúžku malých záchranárov. Ukážková hodina, ktorú prezentovali učiteľky materskej školy s hliadkou malých zdravotníkov dovolila deťom v škôlke dozvedieť sa o tom, ako sa ošetrujú poranenia, popáleniny a zlomeniny a ako sa poskytuje prvá pomoc pri úraze, či náhlej chorobe a ako sa privolá záchranka. Malí záchranári, ktorí si hovoria Červenáčik, boli vo svojich ukážkach zruční a pohotiví, bolo vidieť, že krúžok zameraný na zdravotnú výchovu ich veľmi zaujal. Cieľom ukážkovej hodiny, ktorú chcú učiteľky MŠ Buda-

peštianska 1, členky Miestneho spolku SČK Košice - Ťahanovce s deťmi prezentovať aj na ostatných materských školách, je aj protidrogová výchova, zdravé stravovanie, darcovstvo krvi ako pomoc človeka človeku pri záchrane zdravia a tiež bezpečnosť na ceste. Do spolupráce s materskými školami v oblasti bezpečnosti na ceste a dopravnej výchovy sa zapojilo aj Obvodné oddelenie PZ SR Košice - Ťahanovce.

Podobných aktivít má Červenáčik z MŠ Budapeštianska 1 viac. Navštevuje transfúznú stanicu, zúčastňuje sa zbierky na detskú onkológiu v Košiciach a hlavne robí všade, kam zavíta, úžasnú osvetu dobrovoľníckej práci v Slovenskom

Potrebuješ sa porozprávať? Trápi Ťa niečo, čo nik nevie? Potrebuješ poradiť? Čítáš sa osamelo? Niekto Ťi ubližuje?

116 111

Telefonovanie zadarmo. Z celého Slovenska. Z verejne i mobilných sietí. 24 hodín denne. Anonymne.

Zastavme násilie páchané na ženách

Násilie na ženách je zložitý problém, najmä ak sa pácha v domácnosti. Domáce násilie je jednou z najrozšírejších foriem zásahu do ľudskej dôstojnosti.

Podľa údajov polície až 70 % násilných trestných činov, v ktorých bola obeťou žena, bolo spáchaných v domácnosti. Domáce násilie sa vyskytuje omnoho častejšie než násilie páchané na verejnosti. Domáce násilie nie je jednorazový čin, opakuje sa, dlhodobo pretrváva a jeho intenzita sa časom stupňuje.

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR minulý rok tesne pred Medzinárodným dňom boja proti násiliu na ženách, ktorý je 25. novembra, oficiálne spustilo národnú kampaň Slovenskej republiky „Zastavme domáce násilie na ženách“. Je to prvýkrát, čo sa gestorom kampane tohto typu stal štát prostredníctvom MPSVR SR.

Slovenská republika ako členský štát Rady Európy považuje násilie na ženách za celospoločenský problém a berie ho rovnako vážne ako akúkoľvek inú trestnú činnosť.

Národná kampaň SR „Zastavme domáce násilie na ženách“ je prvou vládnu kampaňou v tejto oblasti, v ktorej spájajú svoje sily štátne a mimovládne organizácie. Doteraz sa týmito aktivitám venovali výlučne mimovládne organizácie a prostredníctvom ich činnosti bola v ostatných rokoch na Slovensku problematika domáceho násilia čiastočne odtabuizovaná.

Na Slovensku funguje viacero mimovládnych organizácií, ktoré sa tejto téme venujú. MPSVR SR sa rozhodlo o ich činnosti informovať na svojej novej internetovej stránke www.zastavmenasilie.sk venovanej problematike domáceho násilia a zároveň s nimi spolupracovať pri ich aktivitách na eliminácii domáceho násilia.

Jednou z najvýznamnejších organizácií na Slovensku venujúcej sa problematike násilia páchaného na ženách je Záujmové združenie žien FENESTRA (www.fenestra.sk) Od svojho vzniku v roku 1996 sa snaží prispieť k zmene situácie týraných žien a detí, a to prevádzkovaním krízového centra, šírením získaných poznatkov a skúseností medzi in-

štitúcie a rôzne profesné skupiny, pre ktoré organizujú tréningy, semináre a konzultácie, aj aktivitami zameranými na obhajobu ľudských práv žien.

ZZZ FENESTRA priamo realizuje svoje ciele a činnosti cez svoju organizačnú jednotku krízové centrum Fenestra (KCF) v Košiciach.

Krízové centrum FENESTRA vzniklo v roku 1999 ako prvé (a zatiaľ jediné) zariadenie v Košiciach poskytujúce služby výhradne pre špecifickú cieľovú skupinu - ženy - obeť násilia v párových vzťahoch a ich deti. Pri poskytovaní dlhodobých a bezplatných služieb sa riadi odporúčanými normami Európskej únie a rešpektuje rozhodnutia svojich klientiek. Medzi ne patrí sociálnoprávne poradenstvo, sociálna asistancia (sprevádzanie klientky pri jednaniach a vybavovaní na rôznych inštitúciách), telefonická krízová intervencia a právna pomoc vo forme bezplatného advokátskeho zastupovania vo výnimočných prípadoch (a to len v trestných konaniach, pri zložitých majetkových konaniach pri ekonomickom násilí, pri závažných

rizikách týkajúcich sa detí, ich výživy a zverovania do starostlivosti, či ich únosu a pri iných mimoriadne závažných právnych situáciách).

Krízové centrum FENESTRA sídli na utajenej adrese. V priestoroch KCF sa realizuje väčšina programov a projektov Záujmového združenia FENESTRA. Ženy, ktoré žijú v násilnom vzťahu a potrebujú pomoc pri riešení svojej situácie, môžu sa obrátiť na Krízové centrum FENESTRA, a to na telefónnom čísle 055-62 56 237 od 9.00 do 16.00 h počas pracovných dní alebo na tel. čísle 0905 204 414 nonstop. Pracovníčka centra s nimi dohodne termín prvého stretnutia.

Násilie páchané na ženách a deťoch v rodine sa týka nás všetkých. Ak viete o tom, že vo vašom susedstve dochádza k násiliu, zavolajte políciu - číslo 158 alebo 112. Môžete to tiež oznámiť (aj anonymne) na prokuratúru alebo na súd.

JUDr. Dana Sabová
Správne a sociálne oddelenie MÚ



Zrušiť prevádzku na Helsinskej 1, či nezrušiť?

Znie to ako povestná hamletovská otázka, ale v skutočnosti je táto veta odrazom reality, ktorá vyústila do spísania petícií nespokojných občanov a poslanci miestneho zastupiteľstva ju dostanú na stôl 17. decembra. Týka sa

dvoch protichodných názorov obyvateľov žijúcich v okolí Helsinskej ulice na fungovanie prevádzky s diskontným predajom potravín ELLA DISKONT.

Skupina 36-tich nespokojných obča-

nov, bývajúcich v blízkosti prevádzky vzala zodpovednosť za bezpečnosť svojho okolia do vlastných rúk a spísala petíciu, v ktorej žiada bezodkladne uzatvoriť maloobchodnú prevádzku na Helsinskej č.1.

V petícii sa poukazuje na špinu v okolí prevádzky, na zhromažďovanie opitých adolescentov, ktorí robia výtržnosti, fajčia, znečisťujú okolie, sú hluční a ohrozujú svojím správaním ostatných. Pokračovanie na strane 6

Miestny spolok Slovenského Červeného kríža informuje:

Ťahanovská kvapka 2008
V júni sa uskutočnil už 9. ročník Ťahanovskej kvapky. Národná transfúzna služba vo FNLP na Triede SNP 1 zaznamenala 90 darcov z mestskej časti Košice – Sídliisko Ťahanovce. Sú to:

1. Žipaj Ján
2. Vojtko Marek
3. Trubiroha Miroslav
4. Tresza Miroslav
5. Terefenková Barbora
6. Terefenko Rudolf
7. Takáčová Tatiana
8. Šarek Gabriel
9. Skyba Maroš
10. Sanetriková Dušana
11. Sabol Marek
12. Rybársky Daniel
13. Roman Pavel
14. Rácz Erich
15. Raková, Ing. Ivana

16. Rak, Ing. Marek
17. Radová Lenka
18. Pojer Michal
19. Pikla, Ing. Daniel
20. Petrakovič Peter
21. Perduková, RNDr. Jana
22. Pártl Vojtech
23. Pataková, Ing. Marta
24. Mlej Miroslav
25. Milota Martin
26. Mikloš, Ing. Milan
27. Mihalík, Mgr. Jozef
28. Meluš Oto
29. Martiňáková Katarína
30. Martiček Milan
31. Lengyelová Mgr. Saskia
32. Lengyelová Iveta
33. Labantová Mária
34. Kováčsová Katarína
35. Koščák, Ing. Peter
36. Kostelník Viktor
37. Konvičný Martin
38. Komárek Juraj
39. Kissová Jaroslava
40. Kiss Jozef

41. Kellemes Ladislav
42. Kandráč Jozef
43. Karamás, Ing. Jozef
44. Kalinák, Ing. Karol
45. Jesenský, Mgr. Alexander
46. Hruška Milan
47. Hrebeňová, Bc. Marina
48. Horňák Jozef
49. Halijová Lenka
50. Halász, Ing. Alexander
51. Hajduk Jozef
52. Flekáč Jozef
53. Dvořák Peter
54. Drančák Michal
55. Čop Ján
56. Borovský Viktor
57. Borovská Valéria
58. Bodnárová Anna
59. Bartková Veronika
60. Baláz Peter
61. Bakoň Dušan
62. Andrejko, Mgr. Oto
63. Andreji Peter
64. Vaško Martin
65. Vaško Jozef

66. Tokár Miroslav
67. Tažej Tibor
68. Szabadošová Viktória
69. Surgent Vladimír
70. Repka, Ing. Martin
71. Mikita Slavomír
72. Mereničová, Bc. Lívia
73. Menyhértová Viera
74. Menyhértová Ivana
75. Menyhért Viktor
76. Maruniak Matúš
77. Laputka, JUDr. Ján
78. Kreith Ján
79. Kováčsová Angela
80. Klubertová Berenika
81. Galik Stanislav
82. Fedák Martin
83. Duplinský Jaroslav
84. Deško Pavol
85. Csorbová Andrea
86. Csokási Radko
87. Bziňák Ľuboš
88. Borovský Jozef
89. Benková, Mgr. Katarína
90. Behunová Dana

Oslávte Vianoce so stavebným sporením

V decembri sa už klasicky snažíme stihnúť všetko to, na čo sme nenašli čas počas celého roka. Typickým príkladom nie je len nakupovanie darčiekov na poslednú chvíľu, ale povedzme aj stavebné sporenie. V povedomí ľudí je ešte stále zakorenený názor, že stačí zrealizovať vklad aj 31. decembra a štátna prémie „je v suchu“. O tom, že toto pravidlo nemusí v tomto roku platiť, hovoríme s Ing. Evou Jackovou - manažérkou predaja z Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.

V čom vidíte riziko, že by stavebným sporeiteľom mohla v závere roka „uniknúť“ štátna prémie?

V prvom rade chcem zdôrazniť, že každý klient, ktorý splnil zákonom stanovené podmienky, má zákonný nárok na štátnu prémie. Keď hovorím, že každý, tak naozaj každý – teda aj dieťa, pre ktoré uzatvorili zmluvu jeho rodičia. Určitý problém však môže nastať s pripisovaním finančných prostriedkov na účty stavebného sporenia. Stavební sporetelia poukazujú totiž vklady na svoje účty o stavebnom sporení prostredníctvom komerčných bánk. V súvislosti s prechodom na euro budú v komerčných bankách potrebovať istý čas, aby v rámci

medzibankového zúčtovania preúčtovali platobné príkazy klientov na ich účty v Prvej stavebnej sporiteľni, a. s.

Odporúčam preto klientom, aby svoje vklady realizovali čo najskôr a nenechávali si vklady až na posledné decembrové dni. Môže sa totiž stať, že ich vklady budú na ich účty v Prvej stavebnej sporiteľni, a. s., prevedené až po novom roku a klienti tak stratia nárok na štátnu prémie.

Aká je maximálna výška štátnej prémie v tomto roku? Koľko treba vložiť, ak ju chcem získať?

V tomto a aj v budúcom roku predstavuje štátna prémie 12,5 % z vkladov, maximálne 2 000 Sk (66,39 eur). Ak ju chce klient získať ešte v tomto roku, musí čo najskôr vložiť na svoju už existujúcu zmluvu **16 000 Sk**, prípadne uzatvoriť novú zmluvu, vložiť spomínanú sumu a uhradiť poplatky. Ešte raz zdôrazňujem, že nechávať si vklady až na koniec decembra nemusí byť najlepším riešením.

Existuje určite aj viac dôvodov, prečo uzatvoriť zmluvu o stavebnom sporení...

Áno. Myslieť na svoje deti už hneď od narodenia do 18 rokov – pripraviť im dlhodobé sporenie s možnosťou sporiť a v ta-

rife junior extra získať istotu. **Extra istota** znamená, že v prípade úmrtia zákonného zástupcu, ktorý je uvedený na zmluve o stavebnom sporení, bude PSS, a. s., pokračovať v sporení pravidelnými mesačnými vkladmi až do nasporenia polovice cieľovej sumy – maximálne do výšky **280 000 Sk (10 000 €)**. Extra istota je bezplatná. Navyše každý, kto uzatvorí zmluvu pre svoje dieťa v tarife junior extra, dostane milý darček.

Úrokové sadzby ku vkladom a štátnej prémii garantujeme vo výške až 2 % ročne. Úroková sadzba stavebných úverov závisí od zvolenej tarify stavebného sporenia a je pre klientov PSS, a. s., nemenná počas celej doby splatnosti úveru. V súčasnosti to môže byť buď 2,9 %, alebo 4,7 % ročne. Priemerný ročný výnos z vkladov za šesťročné obdobie v PSS, a. s., dosahuje vďaka nemenným úrokom na vklady klientov a štátnej prémii až **5,95 %**. Po šiestich rokoch sporenia môžu klienti svoje finančné prostriedky využiť na ľubovoľný účel. Z mojej dlhoročnej praxe viem, že peniaze na účtoch stavebného sporenia sú výbornou investíciou. Ľudia si často ani neuvedomujú, že ich úspory a prípadne aj

úver z PSS, a. s., vyriešia ich problém s financovaním bývania práve vtedy, keď to budú najviac potrebovať – či už oni sami alebo ich deti.

Finančná kríza je stále diskutovanou témou. Pripravuje PSS, a. s., v tejto súvislosti nejaké zmeny pre klientov?

Klienti sa nemusia obávať, žiadne zásadné zmeny neplánujeme. Úrokové sadzby na vklady a na stavebné úvery sú **nemenné** počas celej doby sporenia, resp. splácania úveru. Pre stavebného sporeteľa platia podmienky, ktoré svojím podpisom odsúhlasil pri podpise zmluvy o stavebnom sporení.

Blížšie informácie o výhodách a možnostiach financovania so stavebným sporením v Prvej stavebnej sporiteľni, a. s., získate na adresách: Kancelária obchodného zastúpenia Americká tr. 21, Pošta 13 – Ťahanovce, kancelária obchodného zastúpenia Alžbetina 2 – budova OTP banky a taktiež na tel. č. 0905 163 126, 0915 890 327, 0915 890 325, prípadne 729 06 84.

Všetkým želáme krásne a pokojné vianočné sviatky a mnoho šťastia v novom roku



Pribudla ďalšia sociálna služba

Prepravná služba je špecializovaná činnosť na riešenie sociálnej núdze občanov mesta Košice, ktorá je legislatívne zakotvená vo Všeobecne záväznom nariadení (VZN) č. 65/2003 o úhradách za poskytovanie sociálnych služieb v pôsobnosti územnej samosprávy mesta Košice.

Prepravnú službu poskytuje Mesto Košice prostredníctvom svojej rozpočtovej organizácie Strediska sociálnej pomoci mesta Košice, Garbiarska 4, a to v pracovných dňoch a v určenom pracovnom čase. Objednáva sa 24 hodín vopred osobne alebo telefonicky na tel. č. 055 671 42 93.

Prepravnú službu poskytne mesto občanovi s trvalým pobytom na území mesta Košice:

- a/ s ťažkým zdravotným postihnutím, ktorý podľa posudku príslušného orgánu je odkázaný na individuálnu prepravu osobným motorovým vozidlom, s kompenzáciou prepravná služba
- b/ s ťažkým zdravotným postihnutím v oblasti mobility
- c/ s ťažkým zdravotným postihnutím, ktorý podľa posudku príslušného orgánu je odkázaný na individuálnu prepravu osobným motorovým vozidlom, ktorému ÚPSVaR (Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny) poskytuje peňažný príspevok na prepravu

d/ občanom vo veku nad 65 rokov, ktorí sú podľa tvrdenia lekára odkázaní na individuálnu prepravu

Výška úhrady za prepravnú službu bola určená sumou:

- a/ 6.- Sk na km prepravnej vzdialenosti
- b/ 50.-Sk za 1 hodinu státia (stojné)

Občan je povinný platiť úhradu za poskytnutú prepravnú službu podľa zákona č. 195/1998 Z.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov.

Prepravná služba sa poskytuje na základe písomnej žiadosti občana doručenej Stredisku sociálnej pomoci mesta Košice, Garbiarska 4.

K žiadosti je potrebné predložiť: a/ potvrdenie o príjme žiadateľa a spoločne posudzovaných osôb (manžel, manželka) v kalendárnom mesiaci, v ktorom bola žiadosť podaná

b/ posudok alebo rozhodnutie ÚPSVaR v Košiciach o kompenzácii v oblasti mobility – odkázanosť na individuálnu prepravu

c/ potvrdenie lekára o odkázanosti žiadateľa o individuálnu prepravu

O poskytovaní prepravnej služby žiadateľovi a o výške úhrady vydá Stredisko sociálnej pomoci mesta Košice, Garbiarska 4, rozhodnutie v správnom konaní.

Zrušiť prevádzku na Helsinskej 1, či nezrušiť?

pokračovanie zo strany 5

Na túto iniciatívu vzápätí zareagovala iná skupina obyvateľov Helsinskej a priľahlých ulíc, aby protestovala proti zariadeniu funkčnej a veľmi potrebnej diskontnej predajne, ktorá už roky slúži a aj napriek rastúcej konkurencii obchodných reťazcov ponúka cenovo výhodný tovar a otvárací čas nastavený podľa potrieb občanov sídliska. Pod túto petíciu sa podpísalo 371 občanov.

Je zrejmé, že druhá iniciatíva bola reakciou na prvú, avšak bez toho, aby sa obyvatelia oboznámili so skutočnými dôvodmi, ktoré viedli nespokojných k rozhodnutiu bojovať za zrušenie ob-

chodnej prevádzky. Faktom však tiež je, že zrušiť prevádzku, ktorá doteraz zo strany kontrolných orgánov nemala vytknuté žiadne porušenie noriem či predpisov, nie je legislatívne možné. Rovnako nie je možné držať permanentnú stráž v okolí prostredníctvom hliadok polície, hoci jej zložky majú túto lokalitu monitorovanú.

Je však v moci samotných občanov, ich susedov a všetkých, ktorí komunikujú s mládežou, aby jej boli príkladom v správaní, aby sa deťmi zaoberali, neboli ľahostajní k ich problémom a aby s nimi trávil voľný čas. Janka Rajnáková

Sväté omše Vianočné obdobie 2008/2009

Rímskokatolícka cirkev, farnosť Košice – Sídlisko Tahanovce, Sofijská 1 040 13 Košice, telefón: 055/636 48 13, mobil: 0905 695 789

web:www.tahanovce.rimkat.sk, e-mail:tahanovce.sidlisko@rikat.sk

Sviatosť zmierenia: kaplnka sv. Dominika Savia Vianoce 2008

- 19.12. piatok: 15:30 – 18:00
- 20.12. sobota: 15:30 – 18:00
- 21.12. nedeľa: 15:30 – 18:00

Sväté omše Vianočné obdobie 2008/2009

- 24.12. Štedrý deň – streda: 16:00, 22:00, 24:00
- 25.12. Narodenie Pána – štvrtok: 08:00, 09:30, 11:00, 13:00, 18:30
- 26.12. Svätý Štefan – piatok: 08:00, 09:30, 11:00, 18:30
- 27.12. Svätý Ján – sobota: 09:30, 18:30
- 28.12. Svätá rodina – nedeľa: 08:00, 09:30, 11:00, 18:30
- 29.12. Piaty deň v oktáve – pondelok: 18:30
- 30.12. Šiesty deň v oktáve – utorok: 18:30
- 31.12. Siedmy deň v oktáve (Silvester) – streda: 16:00 (adorácia 23:45 – 00:15)
- 01.01. Bohorodičky Panny Márie – štvrtok: 08:00, 09:30, 11:00, 18:30
- 02.01. Svätý Bazil a Gregor – piatok: 18:30
- 03.01. Najsvätejšieho mena Ježiš – sobota: 09:30, 18:30
- 04.01. Druhá nedeľa po Narodení Pána – nedeľa: 08:00, 09:30, 11:00, 18:30
- 05.01. Vianočné obdobie – pondelok: 18:30
- 06.01. Zjavenie Pána – utorok: 08:00, 09:30, 11:00, 18:30

Na Vianoce Ježiš narodil sa nám malý, v jasličkách tu pred nami leží chudobný a nahý. Ohrejme ho našou láskou, odejme dobrými skutkami, aby sa aj celý svet stal lepším spolu s nami. On sa nám za to bohato odvdáči, v Novom roku zdravie, šťastie a pokoj nám dožičí. Za všetko Vám ďakuje a v modlitbách na Vás myslí Patrik Vojtek, farár.

Ťahanovské deti mali možnosť potešiť svojich najbližších vlastnoručne zhotoveným vianočným darčekom

Darčeky darované zo srdca

Vianočná detská tvorivá dielňa

Už niekoľko rokov sa stretávajú tesne pred Vianocami deti, ktoré sa rady hrajú s farbičkami, nožnicami a rôznymi materiálmi v krúžku venovanom príprave vianočných dekorácií a drobných darčekom. Tie si spravidla potom nájdu ich rodičia, súrodenci alebo kamaráti pod vianočným stromčekom alebo sú súčasťou vianočnej výzdoby detskej izbičky. Vianočná detská tvorivá dielňa je podujatím, ktoré každoročne priláka do kultúrneho strediska mestskej časti veľké množstvo tvorivých hlávok a šikovných rúk. Pracujú pod vedením skúsených dekoratórov a žien, ktorým práca s deťmi prináša radosť. Nebude tomu inak ani v tomto roku. Združenie žien Slovenska v spolupráci s mestskou časťou a Ťahanovským podnikom služieb tvorivú dielňu pre deti pripravili **12. decembra 2008 v kultúrneho strediska mestskej časti na Budapeštianskej 30.**

Súčasťou podujatia bola aj súťaž v kreslení pod názvom „Zima, zimička“. Všestranne nadané deti získali za svoje výtvarné práce zaujímavé ceny.

-raj-



ZOO Košice má celoročnú prevádzku.

Január, Február, November, December 10.00 - 15.00
Marec, Október 10.00 - 17.00

KŔMENIE ZVIERAT PRE VEREJNOSŤ

Tučniaky 10.30 a 13.30

Tulene 10.00 a 14.00

Medvede 11.30 - 12.30

AKCIE V ZOO

Vyhodnotenie zberu gaštanov s odovzdávaním cien

ZOO ponúka nevšedný vianočný darček - Permantku do ZOO

/bližšie informácie na web stránke, resp. na tel.: 7968 022/

Voľný vstup do ZOO počas vianočných sviatkov pre všetkých navštevníkov, a to:

24. a 25. 12. 2008 a 1. 1. 2009

Ťahanovská ruža objavila nové talenty

Jedno z mála podujatí v mestskej časti, ktoré sa radí k aktivitám prispievajúcim k záchrane tradičnej ľudovej kultúry, je súťaž v speve ľudových piesní pre žiakov základných škôl pod názvom „Ťahanovská ruža“. 27. novembra prebehol už jej dvanásť ročník. Medzi súťažiacimi, ktorí sa v hudobnej triede Základnej školy

Bruselská predstavili odbornej porote, zazneli opäť nové a zaujímavé hlásky. Najväčší úspech a víťazstvo v druhej kategórii si odniesla Barborka Diňová zo Základnej školy Belehradská, ktorá predviedla takmer profesionálny spevácky výkon.

Poradie v jednotlivých vekových kategóriách:

Vítazi Ťahanovskej ruže 2008

1. Kategória (1.-3. Ročník)

1. Lucia Benkeová
2. Monika Rapavá
3. Natália Kičurová

2. Kategória (4.-6. Ročník)

1. Barborka Diňová
2. Dominika Mináriková
3. Maroš Zelizňák

3. Kategória

1. Zuzana Tóthová
2. Ladislav Palkovič
3. Patrícia Vojčíková
4. Zvláštnu cenu starostu mestskej časti za veľmi pekný spevácky výkon získal Róbert Turták.



foto: Janka Rajňáková



Hokej pre každého

Stolný hokej. Čo sa vám pri tomto slovom spojení vybaví? Detská hra? Máte pravdu, ale zároveň sa aj mýlite. Stolný hokej totiž už dávno prestal byť len detskou hrou a stal sa športom so všetkým, čo k tomu patrí.

Pokiaľ si myslíte, že nie je nič jednoduchšie, ako sa za takýto hokej postaviť, prípadne si sadnúť a začať robiť rôzne fintičky a strieľať góly ako Hossa, či Demitra v NHL, tak sa mýlite opäť. Stolný hokej si vyžaduje nielen zručnosť, postreh, rýchlosť a presnosť, ale, a to najmä, vysoké nasadenie, talent, natrénované akcie a kusisko športového šľastia. Jednoducho si vyžaduje to, čo každý šport. Stolný hokej však nepatrí len tým, ktorí ho hrajú s cieľom stať sa jedným z najlepších na svete, ale i tým, ktorí ho hrajú len pre svoje potešenie a zábavu a berú ho ako perfektný relax a oddych. Stolný hokej je jedna veľká vášeň, ktorá si vie získať každého. Hrací systém umožňuje každému hráčovi odohrať množstvo zápasov so súpermi rovnakej výkonnosti, ako aj s tými najlepšími.

Aké sú pravidlá stolného hokeja

Jeden zápas trvá 5 minút hrubého času, t.j. čas beží, aj keď je puk mimo hry. Každé vhadzovanie sa robí v strede kruhu a robí ho hráč, ktorému dostane gól alebo kto sa ako prvý zmocní vyhodeneho puku. Pokiaľ o víťazovi zápasu rozhoduje "zlatý gól" (remíza v play off zápase alebo ju nariadi rozhodca ako riešenie spornej situácie), všetky vhadzovania robí rozhodca alebo tretia osoba. Puk u jednej figúrky môže byť v držaní najviac 5 sekúnd. Hráč môže namietať akékoľvek zdržiavanie hry a privolať rozhodcu. Platí len taký gól, pri ktorom puk zostane v bránke. Neplatí gól dosiahnutý do troch sekúnd od vhadzovania, a to ani vlastný.

Klasický rozhodca v stolnom hokeji neexistuje. Hráči sú si rozhodcami sami. Na každom turnaji je zriadená komisia rozhodcov, ktorá rozhoduje spory medzi hráčmi, ktoré si nevedia vyriešiť sami.

Turnaje v stolnom hokeji sa organizujú po celom svete a

Slovensko je poslednou vyspelou krajinou ľadového hokeja, kde sa stolný hokej začal hrať. Sú otvorené pre všetkých bez rozdielu veku, pohlavia, či telesnej konštrukcie. Jedinou podmienkou je chuť hrať stolný hokej.



V košíckom klube THC BLUE DRAGON radi privítajú všetkých záujemcov, vrátane nováčikov. Podľa slov jeho predsedu Karola Hudeca je hlavným cieľom klubu budovanie tradície stolného hokeja na Slovensku. THC Blue Dragon ponúka alternatívu využívania voľného času hlavne pre mladých ľudí.

"Každý, kto niekedy bral stolný hokej, určite bude súhlasiť s tým, že je to veľmi zaujímavá a chytľavá hra. Jej turnajové prevedenie prináša vzrušenie, nasadenie, bojovnosť a túžbu neustále sa zlepšovať. Každý hráč si hľadá a zlepšuje svoj štýl, nacvičuje kombinácie a pracuje na svojej rýchlosti a presnosti. Hra si vyžaduje veľké sústredenie a v neposlednom rade (vzhľadom k množstvu zápasov počas turnajov) i dobrú fyzickú pripravenosť. Je to adrenalín, ktorý je veľmi intenzívny".

THC Blue Dragon Košice je už päťnásobný majster Slovenska. Svoj posledný majstrovský titul obhájil na šampionáte ktorý sa konal 6. - 8. júna tohto roku v Bratislave v zložení: Tomáš Zamutovský, Imrich Blaško, Karol Hudec, Jaroslav Petrek, Tomáš Hudec a Michal Pancák. Imrich Blaško sa stal zároveň juniorským majstrom Slovenska.

Členovia klubu uvítajú vo svojich radoch všetkých záujemcov, ktorým sa stolný hokej zapáčil. Podmienkou je zaregistrovať sa na www.tablehockey.sk -raj-

Psičkári mali svoj deň



foto: J. Horník

Prvá tahanovská výstava psov prilákala do areálu Olympia v sobotu 18. októbra okolo 50 účastníkov zo sídliska so svojimi psími miláčikmi rôznych veľkostí a rás. Zorganizoval ju Tahanovský podnik služieb pod vedením Ing. Svetlany Peškovej. Porota, v ktorej sedel okrem zástupcov sponzorov aj veterinárny lekár, hodnotila vzhľad, poslušnosť, ale aj úžasnú učiteľnosť psíkov a pri niektorých doslova cirkusových číslach si prítomní diváci užili veľa zábavy. Celé podujatie bolo doplnené programom vznikajúceho kynologic-

kého klubu s názvom Agility. V ňom si psí aktéri ukázkovo zashportovali.

Jedným z cieľov tohto vydareného podujatia bolo poukázať na dôležitosť správnej starostlivosti o psíka a jeho výchovy k poslušnosti. Tieto základné princípy sú totiž nevyhnutné pre ich spolužitie s ľuďmi. Radosť z krásne prežitého dňa mali veľkí, aj malí účastníci podujatia.

V závere porota odovzdala víťazom diplomy a ocenenia. Podujatie prišiel pozdraviť aj starosta mestskej časti JUDr. Cyril Betuš. -raj-



Kontrola futbalového ihriska pred odovzdaním, foto: J. Horník

Bowlingový turnaj

Netradičný turnaj v bowlingu, ktorý sa konal 8.11.2008, si nenechal ujsť ani starosta mestskej časti Cyril Betuš. Podľa výsledkovej listiny sa mu celkom darilo, lebo sa ocitol na prvom mieste tabulky. -raj-

V Ý S L E D K Y :

1. Cyril Betuš, Štefan Hriceňák
2. Peter Eiben, Július Hegyesi
3. Peter Kušnír, Jaroslav Maliňák
4. Ľubomír Majerník, Marián Štefanovič
5. František Šútó, Pavol Kollár